１０言語の情報誌

みみタロウ

日本語版　☆１４０号　２０２１年７月

滋賀県国際協会ボランティアグループ「みみタロウ」

住所　：大津市におの浜1-1-20　ピアザ淡海２F
Tel　：077-523-5646　Fax：077-510-0601
E-mail：mimitaro@s-i-a.or.jp
URL　：https://www.s-i-a.or.jp
　　：https://www.facebook.com/siabiwako

笑顔がもっと広がるように

今回みみタロウは、介護士のマカララド　ヒラリオ　ムラタさんと
アントニーナさんご夫妻（彦根市在住）にお話を伺いました。

ヒラリオさん：私はフィリピンのルソン島出身の日系二世です。会社で仕事をしながら大学で勉強し、修了した頃、ちょうど日本企業からの募集があり、1992年、兄弟やいとこ19人と共に来日しました。鳥取県で２年間働き、一旦帰国して、４年後再来日してからは彦根に住んでいます。フィリピンに残してきた妻と5人の子どもたちは、それぞれ成長に応じて呼び寄せ、今は家族全員日本で暮らしています。

これまでボランティアの日本語教室に通いながら、ドライクリーニングの集配やクレーンの運転、工場での作業など様々な職を経験しました。そして年も取り、将来のことを考え始めていた頃、介護の仕事を紹介され、大津の病院で働くようになって７年が経ちます。仕事はお年寄りの食事や入浴の介助など、お世話全般です。この仕事をする上で介護の専門知識は必須で、就職後すぐに介護講座に通って資格を取りました。介護の仕事は重労働と言われますが、患者さんの抱え方、ベッドの調整など適切なテクニックを用いれば、腰などを痛めることはありません。私はこの仕事が大好きで、これまでで一番楽しく、とても大切にしています。何よりお年寄りと冗談を交えながら話をするのが好きで、「ニューヨーク（入浴）に行きますよ。パスポート、持ちましたか？」と声をかけると、お年寄りは「ほお」とか「恥ずかしい」などと言いながら笑顔いっぱいになります。ストレスも、楽しく仕事をするとたまりませんし、何かあっても落ち込んだりしないように気持ちをコントロールしています。職場には 12人のフィリピン人介護士がおり、私は一番の先輩です。もうすぐ60歳になりますが、定年までは今の仕事を楽しみたいです。

もう一つ、私が大切にしている事は、フィリピン人コミュニティの活動です。県内にはカトリック教会を中心に、長浜、彦根、草津など各地域にフィリピン人コミュニティがあり、それらを「滋賀カトリックフィリピン人コミュニティ」が束ねています。そして更にこの団体や関西圏の多くのフィリピン関連団体が「NPOフィリピン人コミュニティ協議会（PCCC）」を構成し、大使館とも連携して、関西在住のフィリピン人がつながるシステムがあります。

私は彦根のフィリピン人コミュニティのコーディネーターを１３年間務め、今はアドバイザー職です。この間、週末にはコミュニティを回って、困っている人がいれば相談に乗ったり、カラオケ大会やパーティーなど楽しいイベントを行って同国人同士の絆を深めてきました。皆が喜んでくれるのが嬉しくて、長く携わらせていただいています。その他２年前からは、「NPOフィリピン人コミュニティ協議会」の副会長も務めています。この団体では、団体間の連携を図りながら、暮らしの情報やサポートを提供したり、在日フィリピン人への理解を深めていただく事業を行っています。是非、フィリピン人が日本社会の様々な分野で頑張っている姿を多くの人に知っていただきたいですし、今はコロナ禍でイベントもできませんが、また楽しい事も沢山したいですね。そして、こうした活動を通して、私たち外国人が、日本の法律を守って真面目に働き、日本の良き市民になることを願っています。これまで色々な仕事に就き、多くの出会いがあり、全く想像もしなかった楽しい人生になりました。これからも忙しくなりそうですが、もっと笑顔の輪を広げていきたいです。

アントニーナさん：長い間、家族が離れる時期もありましたが、今は子どもや孫たちに囲まれ、安心して暮らしています。外国での生活は思うようにいかないことも多いと思います。でも精一杯頑張れば、きっと良いことがありますよ！

困った時には・・滋賀県内の通訳・外国人相談窓口

地域	通訳・相談窓口	対応言語	相談日時	連絡先
大津市	市役所　観光振興課 MICE推進室	英語	月～金　9:00-17:00	077-528-2864
	大津市国際親善協会	日本語（通訳要）	第2水 17:30-,18:15-,19:00- （前日の13時までに予約要）	077-525-4711
彦根市	市役所　人権政策課窓口	ポルトガル語	第1･3木　8:30-19:00 月～金(上記外) 8:30-17:15	0749-30-6113
		英語	月～金　8:30-17:15	
		中国語	火･金　8:30-17:15	
長浜市	市役所　市民課	ポルトガル語・スペイン語・英語、他	木　8:30-19:00 月～水・金　8:30-17:15	0749-65-8711
近江八幡市	市役所　各課の窓口	ポルトガル語・英語	月～金　9:00-16:45	0748-26-7092
草津市	市役所　まちづくり協働課	英語	月～金　9:00-16:00	077-561-2337
守山市	守山市国際交流協会 （守山市民交流センター内）	英語 英語以外は事前相談要	月～金　9:00-16:30	077-583-4653
栗東市	栗東国際交流協会	ポルトガル語	水　13:00-17:00	077-551-0293
甲賀市	市役所　生活環境課	ポルトガル語・スペイン語	月～金　8:30-17:15	0748-69-2146
	市役所　子育て政策課			0748-69-2176
野洲市	市役所　企画調整課・各課	英語・中国語・他	月～金　8:30-17:15	077-587-6039
	野洲市国際協会	英語・スペイン語	月～金　9:00-17:00	077-586-3106
湖南市	市役所　東庁舎	ポルトガル語	月～金　8:30-17:15	0748-72-1290
	市役所　西庁舎　人権擁護課			0748-77-8512
	湖南市国際協会　西庁舎４F		月～金　8:30-17:00	0748-69-7530
高島市	高島市国際協会	英語	不定期（予約要）	0740-20-1180
東近江市	市役所新館　市民生活相談課	ポルトガル語	月～金　9:00-17:00	0748-24-5521
米原市	市役所山東支所地域振興課	ポルトガル語	月～金　8:30-17:15	0749-53-5171
	米原市多文化共生協会	ポルトガル語	月～金　9:00-17:00	0749-56-0577
		中国語	月～木　9:00-15:00	
日野町	役場　住民課	ポルトガル語	月･水･木　9:00-17:00	0748-52-6571
愛荘町	役場　愛知川庁舎 みらい創生課	ポルトガル語	月･火･金　8:30-17:15 水･木　8:30-16:30	0749-29-9046
滋賀県	しが外国人相談センター （滋賀県国際協会内）	ポルトガル語・スペイン語 タガログ語・英語 ベトナム語、他	月～金　10 :00-17:00	077-523-5646

滋賀県内の日本語教室

コロナウイルス感染拡大防止に配慮し、休講する場合があります。各教室に確認してから参加してください。

地域	団体名	連絡先	開催日時	場所
大津市	大津市国際親善協会	077-525-4711	休講中。開講時期については教室にお問合せください。	
	にほんごの会	090-6609-3191	木 10:00-12:00	大津公民館
	淡海日本語ふれあいクラブ	077-523-1061	月 10:00-12:00	未定
			土 19:30-21:10	瀬田北公民館
彦根市	彦根市国際協会	0749-22-5931	休講中。開講時期については教室にお問合せください。	
	スマイル	0749-24-7241	日 10:00-11:30	彦根市西地区公民館
		070-5661-7345	月～金 ①9:30-10:50 ②10:00-12:20③13:30-14:50 ④15:00-16:20 （火曜なし）	イノベーションオフィス納屋七
			火・金 9:00-10:20	彦根市旭森地区公民館
	ひこね国際交流会 VOICE	0749-23-3018 090-5156-6916	土 14:00-16:00	彦根市中地区公民館
長浜市	長浜ユネスコ協会	0749-65-6552	水・土 19:00-20:30	国際文化交流ハウスGEO
	たのしいにほんご	0749-63-4400	講師と相談。個別予約可。	
近江八幡市	たんぽぽ 金田教室	0748-26-7092	土 19:00-21:00	金田コミュニティセンター
	たんぽぽ 安土教室			安土コミュニティセンター
	なかよし		水 10:00-11:30	金田コミュニティセンター
草津市	オリーブ	077-565-9215	土 19:00-20:40	キラリエ草津
	SHIPS（シップス）	077-561-5110	水・金 10:30-12:00	多文化共生支援センター
	草津市国際交流協会きずな	077-561-2322	土 10:20-12:00	立命館大学BKC／オンライン
	日本語センター	070-2635-0952	①土 13:30-17:00 ②・③要問合せ	①キラリエ草津 ②オンライン③草津駅周辺施設
守山市	守山日本語教室	077-583-4653	第1・3土 10:00-11:50	守山市民交流センター
栗東市	RIFA 日本語教室	077-551-0293	第2・4土 10:15-11:45	コミュニティーセンター大宝
甲賀市	甲賀市国際交流協会 にんじゃ	0748-63-8728	休講中。開講時期については教室にお問合せください。	
	甲賀市国際交流協会 虹			
野洲市	YIFA日本語教室	077-586-3106	講師と相談	野洲市国際協会事務所
湖南市	湖南市国際協会	0748-69-7530	月 13:30-15:00	石部まちづくりセンター
			水 10:00-11:30	
			土 19:00-20:30	水戸まちづくりセンター
	かみやんど	090-1448-3350	休講中。開講時期については教室にお問合せください。	
高島市	高島市国際協会	0740-20-1180	講師と相談	
東近江市	八日市日本語教室	0748-22-6717	第1・2・3日 13:30-15:00	東近江国際交流協会
			火 10:00-11:30	
			土 13:30-15:00	
米原市	米原市日本語教室	0749-56-0577	土 9:00-10:30	米原公民館
			土 9:30-11:00	米原市民交流プラザ、山東公民館
愛荘町	愛荘町国際交流協会	070-5593-1769	土・日 ①10:00-11:30 ②13:30-15:00 ③15:15-16:45	愛知川公民館
オンライン	おんりたんず	090-3655-6417	基本 月～金／相談可	WEB教室・オンライン（zoom）

みみタロウ情報

新型コロナウイルスのワクチン接種について

市町から、年齢などの優先順位の順に「接種券」が自宅に届きます。接種は2回行い、料金は無料です。

＊ 持病がある方は、かかりつけ医と相談しましょう。

＊ 接種を受けることは強制ではありません。

★接種券が自宅に届いたら：

・ワクチンの予約をしましょう。

・予約日当日になったら接種会場へ行きましょう。

・接種に必要なもの：

① 予診票

② 接種券

③ 本人確認書類（在留カード、健康保険証など）

※「接種券」は、2回目のワクチン接種が完了するまで必要なので、保管しましょう。

※予診票の翻訳を見ながら日本語の予診票に記入してください。

予診票（多言語）

★ワクチンを受ける前に：

・発熱、急性疾患、重度の過敏症を起こしたことがある場合等は、ワクチンを受けることができません。

・病気（心臓病・腎臓病・肝臓病・血液疾患・免疫不全など）で治療中の方や、血が止まりにくい・予防接種後2日以内にアレルギー反応が出た・けいれんを起こしたなどの方は接種医へ伝えましょう。

★接種後の副反応について

ワクチン接種後の体の異常があるときは、医療機関やワクチンコールセンターに相談しましょう。

★ワクチン相談窓口（多言語）

・滋賀新型コロナウイルスワクチン専門相談窓口

TEL 077-528-3588（9:00～18:00）

TEL 077-528-3621（18:00～翌日9:00）

・厚生労働省新型コロナワクチンコールセンター

TEL 0120-761770

★新型コロナ感染症に関する相談窓口（多言語）

厚生労働省 TEL 0120-565653

★外国のことばによる災害・コロナの情報

NHK WORLD-JAPAN

みみタロウニュース

★しごとのための日本語教室（予定）

申し込み：ハローワーク

・長浜市 勤労福祉会館 臨湖

9/14～12/3 夜間 レベル2

・彦根市 勤労福祉会館 たちばな

8/25 ～12/22 夜間 レベル1

・日野町 わたむきホール

8/18～12/15 夜間 レベル2

・甲賀市 まるーむ

9/8～12/10 夜間 レベル3

★就職力スキルアップ科

9月開講予定 （訓練期間4か月）9:30～17:00

内容：一般事務、介護職員初任者研修など

場所：ユウコム草津校 草津市若竹町8番10号

TEL 077-566-4114

♡外国にルーツを持つ児童生徒と保護者のための「進路ガイダンス」開催予定！

・日時： 10月23日(土)13:30～16:00

・場所：「G-NET しが」(近江八幡市)

・対象：外国にルーツを持つ児童生徒（小学5年生～高校生）とその保護者等

問 滋賀県国際協会 TEL 077-526-0931

しが外国人相談センター（滋賀県国際協会内）

心配ごとや知りたいことなど、なんでもお電話ください。いろいろな言葉であなたをサポートします。

無料法律相談もあります。

TEL: 077-523-5646 Fax: 077-510-0601

E-mail: mimitaro@s-i-a.or.jp

次号みみタロウは10月の発行予定です